



لقاح كوفيد-19 وأنت

الأسئلة الشائعة للأشخاص المصابين بفيروس نقص المناعة البشرية في أوريغون

يقر قسم فيروس نقص المناعة البشرية/الأمراض المنقولة بالاتصال الجنسي/السل التابع لهيئة صحة أوريغون بأن المؤسسات الطبية والصحية العامة والحكومية لم تثبت دائماً أنها جديرة بالثقة في رعاية الأشخاص المصابين بفيروس نقص المناعة البشرية؛ ومجتمعات السود واللاتينيين والسكان الأصليين؛ والأشخاص الذين يُعتبرون مثليين، أو سحاقيات، أو ثنائي التوجه الجنسي، أو المتحولين جنسياً أو خارج ثنائي الجنس. في الوقت نفسه، تشجع هذه المؤسسات بالذات التطعيم ضد فيروس كوفيد-19 بين المجتمعات المهمشة عبر التاريخ. نحن ندرك أنه بالنسبة للعديد من المجتمعات التي نخدمها، نطلب قفزة من حيث الإيمان بقبول هذا اللقاح الجديد. إن قسم فيروس نقص المناعة البشرية/الأمراض المنقولة بالاتصال الجنسي/السل موجود هنا لتشجيعك على هذه القفزة. نأمل أن يساعد هذا المستند الأشخاص المصابين بفيروس نقص المناعة البشرية على اتخاذ قرار مستنير بشأن التطعيم ضد فيروس كوفيد-19. كلما زاد عدد الأشخاص الذين يختارون التطعيم، سنكون جميعاً أكثر أمناً من الإصابة بفيروس كوفيد-19 وستكون عودتنا إلى التواجد معاً أسرع.

لاحظ أن الارتباطات التشعبية الموجودة في المستند ستنتقل إلى مصادر أخرى للمعلومات مزودة بتفاصيل عن نتائج تجربة لقاح كوفيد-19 ووسائط متعددة لشرح كيفية عمل اللقاح وموارد هيئة صحة أوريغون الأخرى.

س 1: ما هي لقاحات كوفيد-19 المصرح باستخدامها في الولايات المتحدة؟

ج 1: في 11 ديسمبر 2020، منحت إدارة الغذاء والدواء (FDA) أول تصريح لاستخدام الطوارئ (EUA) للقاح كوفيد-19 للأشخاص الذين تبلغ أعمارهم 16 عاماً وأكثر من شركة Pfizer وشركة التكنولوجيا الحيوية الألمانية BioNTech. منحت إدارة الغذاء والدواء (FDA) ثاني تصريح لاستخدام الطوارئ (EUA) في 17 ديسمبر 2020 للحصول على لقاح مماثل للأشخاص الذين تبلغ أعمارهم 18 عاماً وأكثر من شركة Moderna. بينما تصريح استخدام الطوارئ (EUA) ليس هو نفس الموافقة الكاملة، فقد تم اختبار لقاحات كوفيد-19 على عشرات الآلاف من المشاركين في الدراسة وإنشاء بيانات كافية لإقناع إدارة الغذاء والدواء (FDA) بأن اللقاح آمن وفعال وأن الشركات المصنعة للقاحات تفي بجميع معايير السلامة.

س 2: كيف تعمل لقاحات كوفيد-19 الخاصة بشركة Pfizer/BioNTech وشركة Moderna؟

ج 2: يتكون كلا اللقاحين من مجموعة من التعليمات، تُسمى RNA المرسل (اختصار mRNA)، والتي تُعلم الخلايا كيفية صنع البروتينات. تكون mRNA هذه مغلقة في فقاعة من جزيئات الدهون الصغيرة. بمجرد حقنها في عضلة الكتف، تستخدم خلايانا mRNA الموجودة داخل اللقاح لصنع أحد البروتينات على سطح فيروس كوفيد-19. يتسبب هذا البروتين في استجابة مناعية تحمي من العدوى. بمجرد أن تستخدم الخلية mRNA، يتم التخلص منها ولا تصبح جزءاً من، أو تغيّر، حمضنا النووي أو خلايانا أو أجسامنا.

يمكن العثور على مقاطع فيديو لمساعدتك على معرفة المزيد حول كيفية عمل لقاحات كوفيد-19 الخاصة بشركة Moderna وشركة Pfizer/BioNTech [هنا](#) و [هنا](#)، على التوالي. بينما يسمع الكثير منا عن تقنية لقاح mRNA هذه لأول مرة، فقد تمت دراستها على نطاق واسع لعدة عقود. في الواقع، ما تعلمناه على مدى سنوات وسنوات من أبحاث فيروس نقص المناعة البشرية جعل هذه اللقاحات ممكنة.

يتطلب كلا اللقاحين حقنيتين. يجب إعطاء الجرعة الثانية من لقاح شركة Pfizer بعد 21 يوماً من الجرعة الأولى، ويجب إعطاء الجرعة الثانية من لقاح شركة Moderna بعد 28 يوماً من الجرعة الأولى.

س 3: ما مدى فعالية لقاحات كوفيد-19 من شركة Pfizer/BioNTech وشركة Moderna؟

ج 3: في تجربة أجريت على 40000 مشارك، وقي لقاح شركة Pfizer/BioNTech حوالي 95% من الحالات المصابة بفيروس كوفيد-19 المصحوب بأعراض. كان اللقاح فعالاً لجميع مجموعات الأشخاص بشكل متساوي. كان ما يقرب من ثلث المشاركين في الدراسة من أصل إسباني/لاتيني، و10% من السود، و4% من الآسيويين. شارك ما مجموعه 121 شخصاً مصابين بفيروس نقص المناعة البشرية في تجربة شركة Pfizer/BioNTech.

في تجربة أجريت على أكثر من 30000 مشارك، وقي لقاح شركة Moderna حوالي 94% من الحالات المصابة بفيروس كوفيد-19 المصحوب بأعراض و100% من الحالات الشديدة المصابة بفيروس كوفيد-19. كان خمس المشاركين في الدراسة من أصل إسباني/لاتيني، و10% من السود، و4% من الآسيويين. بين الأشخاص الذين تبلغ أعمارهم 65 عاماً أو أكثر، كان اللقاح أقل فعالية بشكل طفيف، حيث وقي 86% من الحالات المصابة بفيروس كوفيد-19. شارك ما مجموعه 176 شخصاً مصابين بفيروس نقص المناعة البشرية في تجربة شركة Moderna. من بين الأشخاص المصابين بفيروس نقص المناعة البشرية، لم يصب أي شخص تلقى لقاح كوفيد-19، بينما أصيب شخص واحد لم يتلق لقاح كوفيد-19.

س 4: ماذا عن السلامة؟

ج 4:

- يعاني معظم المرضى من ألم خفيف إلى متوسط في الكتف بعد الحقن.
- كانت أعراض الإجهاد، والصداع، والقشعريرة، وآلام المفاصل والعضلات شائعة، لكنها استمرت لمدة لا تزيد عن يومين بعد تلقي الحقنة. ليس من غير المألوف التعرض لهذه الأعراض بعد تلقي التطعيم، وهي تشير عادةً إلى أن أجهزتنا المناعية تطور استجابة وقائية.
- قد يعاني الأشخاص الذين أصيبوا قبل ذلك بردود فعل تحسسية شديدة من رد فعل بعد تلقي تطعيم شركة Pfizer/BioNTech. لا يزال بإمكان الأشخاص الذين أصيبوا قبل ذلك بردود فعل تجاه اللقاحات أو العقاقير القابلة للحقن تلقي اللقاح، ولكن يجب عليهم مناقشة المخاطر مع مقدمي الخدمات لديهم ويجب مراقبتهم بعد تلقي اللقاح. يجب ألا يتلقى الأشخاص الذين لديهم حساسية تجاه أي مكون من مكونات لقاح شركة Pfizer/BioNTech هذا اللقاح.
- لن تتفاعل اللقاحات مع العلاجات الهرمونية المؤكدة للجنس وهي على الأرجح آمنة للأشخاص الذين يتناولون هذه الأدوية.

س 5: ما الذي ننتظر معرفته عن لقاحات كوفيد-19؟

ج 5: بينما كانت تجارب اللقاح كبيرة جداً وأجابت عن الأسئلة الرئيسية حول مدى فعالية اللقاح، لا يزال هناك المزيد نتعلمه.

- تم تضمين عدد قليل فقط من الأشخاص المصابين بفيروس نقص المناعة البشرية في التجارب. هناك حاجة إلى مزيد من البيانات حول كيفية عمل لقاحات كوفيد-19 بين الأشخاص المصابين بفيروس نقص المناعة البشرية.
- لا نعرف المدة التي تستمر خلالها الحماية من فيروس كوفيد-19 بعد التطعيم.
- لا نعرف ما إذا اللقاح يمنع العدوى غير المصحوبة بأعراض وانتقال فيروس كوفيد-19.
- حتى نعمل ذلك، استمر في ارتداء الكمامة، وغسل يديك بشكل متكرر، وممارسة التباعد الجسدي، واختيار ممارسة الأنشطة الخارجية بدلاً من الأنشطة الداخلية، واتباع توصيات المقاطعة والولاية بشأن الصحة العامة حتى بعد تلقيك التطعيم.

- تُجرى دراسات حول كيفية عمل اللقاح لدى المراهقين الصغار والأطفال.
- كما تُجرى حاليًا دراسات حول كيفية عمل اللقاح لدى النساء الحوامل والمرضعات.
- في هذا الوقت، تفيد الكلية الأمريكية لأمراض النساء والتوليد بأنه لا ينبغي منع النساء الحوامل أو المرضعات أو اللاتي قد يصبحن حوامل من تلقي اللقاح.

س 6: هل يجب أن يتلقى المصابون بفيروس نقص المناعة البشرية لقاح كوفيد-19؟

ج 6: تتزايد البيانات بأن الأشخاص المصابين بفيروس نقص المناعة البشرية أكثر عرضة لخطر الدخول للمستشفى والوفاة بسبب الإصابة بفيروس كوفيد-19 من الأشخاص غير المصابين بفيروس نقص المناعة البشرية. من المرجح أن تكون اللقاحات التي تستخدم mRNA آمنة للأشخاص المصابين بفيروس نقص المناعة البشرية بما أنها لا تحتوي على الفيروس الحي الفعلي. نوصي بإعطاء لقاح كوفيد-19 لجميع الأشخاص المصابين بفيروس نقص المناعة البشرية وأن يتم إعطاء الأولوية للأشخاص المصابين بفيروس نقص المناعة البشرية إلى جانب الأشخاص الذين تبلغ أعمارهم 65 عامًا أو أكثر والأشخاص الذين يعانون من أمراض موجودة مسبقًا لتلقي التطعيم ضد فيروس كوفيد-19.

س 7: هل يتسبب اللقاح في إصابتي بفيروس كوفيد-19؟

ج 7: لن يسبب اللقاح الإصابة بفيروس كوفيد-19. يحتوي اللقاح على التعليمات فقط لصنع قطعة صغيرة من فيروس كوفيد-19؛ لكنه لا يحتوي على تعليمات لصنع أي قطع أخرى يجب أن تكون موجودة لتسبب الإصابة بالعدوى. بالإضافة إلى ذلك، لا يتسبب اللقاح في حدوث سعال، وضيق التنفس، وسيلان الأنف، والتهاب الحلق، وفقدان حاسة التذوق أو الشم – والتي تعد كلها علامات على الإصابة بفيروس كورونا المستجد.

س 8: ماذا لو كنت مصابًا بفيروس كوفيد-19 بالفعل، فهل لا يزال بإمكانني تلقي اللقاح؟

ج 8: يمكن للأشخاص المصابين بفيروس كوفيد-19 تلقي لقاح كوفيد-19 بل ويجب عليهم ذلك. إذا كنت قد تعافيت من فيروس كوفيد-19، فانتظر حتى تنتهي فترة عزلك الذاتي لتلقي اللقاح.

س 9: هل يمكنني الحصول على لقاح الإنفلونزا ولقاح كوفيد-19 في نفس الوقت؟

ج 9: لكي تكون في أمان، توصي مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها بالانتظار لمدة أسبوعين بعد الحصول على لقاحات أخرى قبل الحصول على لقاح كوفيد-19. وبمجرد حصولك على لقاح كوفيد-19، يجب عليك الانتظار لمدة أسبوعين قبل الحصول على لقاحات أخرى. نظرًا لأن العديد من الأشخاص لن يتمكنوا من الحصول على لقاحات كوفيد-19 على الفور، فالآن هو الوقت المثالي لتلقي اللقاحات الأخرى التي قد تكون مستحقة، مثل لقاح الإنفلونزا أو لقاح الكزاز أو لقاح الهربس النطاقي.

س 10: لقد سمعتُ أن لقاحات كوفيد-19 تسببت في إصابة أشخاص بفيروس نقص المناعة البشرية.

ج 10: تم تطوير لقاح باستخدام بروتين فيروس نقص المناعة البشرية في أستراليا. في حين أن اللقاح لم يتسبب في إصابة أي شخص بفيروس نقص المناعة البشرية، إلا أنه تسبب في أن تكون نتيجة اختبارات فحص فيروس نقص المناعة البشرية إيجابية لدى الأشخاص الذين تلقوا اللقاح. وقد ألغت أستراليا إجراء اختبارات لهذا اللقاح.

س 11: لقد سمعتُ أيضًا عن أنواع معينة من لقاحات كوفيد-19 تُعرض الأشخاص لخطر الإصابة بفيروس نقص المناعة البشرية بشكل أكبر.

ج 11: منذ أكثر من عقد، كانت هناك تجربتان للقاح ضد فيروس نقص المناعة البشرية. بدلاً من استخدام فقاعة من جزيئات الدهون الصغيرة للمساعدة في إيصال التعليمات إلى الخلايا (مثل لقاحات mRNA)، استخدم الباحثون الغلاف الخارجي لفيروس آخر يُسمى "الفيروس الغدانيّ من النوع 5". هناك العديد من أنواع الفيروسات الغدانيّة، وعادةً ما تسبب نزلات البرد ومشكلات في المعدة. اتضح أن الرجال الذين كانوا قد أصيبوا بعدوى الفيروس الغدانيّ 5 في الماضي وتلقوا اللقاح كانوا أكثر عرضة لخطر الإصابة بفيروس نقص المناعة البشرية من أولئك الذين لم يصابوا قبل ذلك بعدوى بالفيروس الغدانيّ 5.

هناك قلق من أن لقاح كوفيد-19 الذي يستخدم غلاف الفيروس العُدائِيَّة 5 قد يُزيد من خطر الإصابة بعدوى فيروس نقص المناعة البشرية. تُستعمل لقاحات كوفيد-19 التي تُستخدم غلاف الفيروس العُدائِيَّة 5 حاليًا في الصين وروسيا فقط. لا توجد شركات أخرى تختبر اللقاحات باستخدام أغلفة الفيروس العُدائِيَّة 5.

س 12: متى يمكنني توقع تلقي اللقاح؟

ج 12: في حين أن الجرعات الأولى من لقاحي شركة Pfizer/BioNTech وشركة Moderna المخصصة للعاملين في مجال الرعاية الصحية قد وصلت إلى أوريغون، فإنه لا يزال أمام معظمنا أشهر قبل تلقي لقاح كوفيد-19. يمكن العثور على خطة طرح لقاح أوريغون [هنا](#). حتى يتم تطعيم معظم الأشخاص، سنحتاج جميعًا إلى الاستمرار في ارتداء الكمامات، وغسل أيدينا، واختيار ممارسة الأنشطة الخارجية على الأنشطة الداخلية، وممارسة التباعد الجسدي، واتباع توصيات المقاطعة والولاية بشأن الصحة العامة لحماية مجتمعنا.

للحصول على معلومات محدثة حول طرح التطعيم، يمكنك أيضًا متابعة صفحات الحاكمة كيت براون وهيئة صحة أوريغون على Facebook وموجزات Twitter (@OregonGovBrown and @OHAOregon). بدلاً من ذلك، يمكنك الاشتراك في [الرسائل الإخبارية اليومية لآخر مستجدات فيروس كورونا](#) الواردة من هيئة صحة أوريغون.

إمكانية الوصول إلى المستند: بالنسبة للأفراد ذوي الإعاقات أو الأفراد الذين يتحدثون لغةً أخرى غير الإنجليزية، يمكن أن توفر هيئة الصحة بولاية أوريغون معلومات بتنسيقات بديلة مثل الترجمات أو الطباعة بالأحرف الكبيرة أو طريقة برايل. اتصل بمركز المعلومات الصحية على الرقم 1-971-673-2411 أو الهاتف النصي 711 أو COVID19.LanguageAccess@dhs.oh.state.or.us